



THÉÂTRE
SILVIA
MONFORT



THÉÂTRE
NOUVELLE
GÉNÉRATION
-
CENTRE DRAMATIQUE
NATIONAL - LYON

→ DOSSIER DE PRESSE

L'ÉVENTAIL DE FER

D'après *La pérégrination vers l'Ouest*, de Wu Cheng'en

→ **Création à Taipei du 12 juillet au 1er août 2025**

Olivia, une enfant de dix ans en proie à l'angoisse face au monde extérieur, trouve refuge dans la littérature, notamment *La pérégrination vers l'Ouest*.

Ce texte fondateur de la Chine du XVI^e siècle relate les tribulations d'un singe immortel et d'un moine bouddhiste au fil d'un périple initiatique. Mêlant onirisme et technologie, le spectacle explore l'universalité de récits dont le sens perdure à travers les siècles en tissant les questionnements contemporains d'Olivia avec les aventures des personnages.

CO-CRÉATION

→ Guoguang Opera Company &
Théâtre Nouvelle Génération - CDN de Lyon

OPÉRA, THÉÂTRE OPTIQUE

Durée 1h

Théâtre Nouvelle Génération

CDN de Lyon

02.10 → 05.10 2025

jeu. à 14h30 / ven. à 10h / sam. à 17h / dim. à 16h

Théâtre Silvia Monfort

09.10 → 11.10 2025

jeu. à 19h30 / ven. à 10h30 / sam. à 18h



Théâtre Silvia Monfort 106 rue Brancion 75015 Paris
Établissement culturel de la Ville de Paris

Métro 13 Porte de Vanves / Tram 3A Brancion

CONTACTS PRESSE

Agence MYRA → Rémi Fort et Jordane Carrau
TNG → Virginie Pailler

+33 1 40 33 79 13
myra@myra.fr
virginie.pailler@tng-lyon.fr

DISTRIBUTION

Théâtre Nouvelle Génération – CDN de Lyon

→ SCENARIO

Joris Mathieu

→ DISPOSITIF SCÉNIQUE ET CRÉATION LUMIÈRES

Nicolas Boudier

→ INTERPRÈTES

Olivia Chabanis, Vincent Hermano, Marion Talotti

→ CRÉATION VIDEO

Siegfried Marque

→ RÉGIE GÉNÉRALE

Stephen Vernay, Simon André

→ RÉGIE SON

Nicolas Thévenet

Guoguang Opera Company

→ PRODUCTRICE

Chang Yu-Hua

→ DIRECTION ARTISTIQUE

Wang An-Chi

→ MISE EN SCÈNE

Peng Chun-Kang

→ LIVRETS D'OPÉRA

Wang An-Chi, Lin Chien-Hua, Wan I-Jui

→ INTERPRÈTES

Liu Chia-Hou, Wang Yung-Tseng

→ CRÉATION MUSICALE

Wang Yi-Yu

→ DIRECTION TECHNIQUE

Ho Jen-Yang

→ MAQUILLAGE, COSTUMES, ACCESSOIRES

Chang Mei Fang, Chong Chi Chiang

→ TRADUCTION FRANÇAISE ET MANDARIN

Chung Yen Lou, Zi Yu Zhao

MENTIONS DE PRODUCTION

→ PRODUCTION

GuoGuang Opera Company, National Centre for Traditional Arts (Taiwan)

→ AVEC LE SOUTIEN

du Ministère de la Culture de la République de Chine (Taïwan), de l'Institut Français, de la Ville de Lyon, du Bureau français de Taipei, de la Fondation Advantech

→ PRODUCTION DÉLÉGUÉE (TOURNÉE FRANÇAISE)

Théâtre Nouvelle Génération – CDN de Lyon

À PROPOS

→ PRÉSENTATION DU PROJET

Une collaboration artistique entre GuoGuang et le TNG

Ce projet de co-crédation est né de la rencontre entre GuoGuang, compagnie nationale d'Opéra traditionnel Xiqu de Taïwan, et le travail de création en environnement numérique du collectif artistique Haut et Court, associé au Théâtre Nouvelle Génération. Il est le fruit d'un long dialogue, entamé en 2019, pour poser les bases d'une collaboration permettant de partager avec un public européen les codes de l'opéra traditionnel, tout en explorant les possibilités d'une écriture et d'une forme contemporaine de cet art ancestral.

Pour inventer une forme renouvelée et inédite de l'opéra *Emprunter un éventail*, issu du célèbre roman chinois *La pérégrination vers l'Ouest*, la pièce traditionnelle sera augmentée par l'écriture commune d'un scénario en français et en mandarin ainsi que par l'univers visuel de théâtre optique que proposent Joris Mathieu et Nicolas Boudier. Cette proposition scénique innovante offre à la pièce une dimension contemporaine, dans le respect des codes traditionnels.

→ UNE FORME RENOUVELLÉE DE L'OPÉRA TRADITIONNEL TAÏWANNAIS

Inscrit en 2010 au patrimoine culturel immatériel de l'Unesco, l'Opéra de Pékin, né au XVIII^e siècle, mêle chant, récit, mouvement et arts martiaux. Considéré comme un trésor national, il s'épanouit sous la dynastie Qing et reste ancré à Pékin, Tianjin, Shanghai et Taïwan, où il est connu sous le nom de Guoju.

Ses livrets, soumis à des règles strictes, explorent histoire, société et quotidien, combinant instruction et divertissement. Les acteurs suivent des chorégraphies codifiées, avec des costumes éclatants et un maquillage symbolique.

La troupe GuoGuang renouvelle cet art en intégrant des concepts contemporains reflétant les valeurs modernes de Taïwan.

→ LE THÉÂTRE OPTIQUE

Joris Mathieu et Nicolas Boudier conçoivent pour ce projet un dispositif de théâtre optique spécialement adapté aux contraintes de l'opéra, à la rigueur du jeu de ses interprètes et permettant de conserver intactes les séquences d'opéra traditionnel. Ils développent cet outil depuis plusieurs années, en s'appropriant le principe du "pepper's ghost" pour l'adapter aux nouvelles technologies de la scène. Ce dispositif scénique trouble la perception de l'espace et du réel, il permet une plongée dans l'image à travers des projections de décors virtuels, de séquences filmiques en mouvement ou qui mettent en scène des personnages « holographiques ».

Le "pepper's ghost" est un principe d'illusion d'optique utilisée au théâtre à partir du XIX^e siècle. Cette technique utilise une fine plaque (de verre autrefois et de plexiglass aujourd'hui) et des techniques d'éclairage (ici de vidéo-projection particulières).

NOTE D'INTENTION

Écrit comme une fable traditionnelle inscrite à l'intérieur d'une fiction contemporaine, le spectacle mettra en dialogue le passé et le présent, l'Asie et l'Occident, la tradition et les technologies. Jeu de miroir entre ce qui est réel et ce qui ne l'est pas, le spectacle viendra surtout mettre en relief l'universalité de certains récits qui continuent à prendre sens, même plusieurs siècles plus tard. N'est-il pas vrai que certaines questions, siècle après siècle, changent de formes et d'apparences mais ne font qu'éternellement se reposer à nous ?

Olivia est une jeune fille de 10 ans. Angoissée par le monde extérieur qui lui semble rempli de dangers, elle ne trouve l'apaisement que dans sa chambre et surtout dans la littérature. Il y a un livre dont l'univers l'inspire et la passionne particulièrement : *La pérégrination vers l'Ouest*. Ce récit initiatique chinois du XVI^e siècle raconte les aventures d'un singe immortel et de son maître, un moine bouddhiste, dans leur voyage vers l'Ouest. Chaque chapitre de ce roman est un défi, une quête, un obstacle, que le singe doit surmonter pour aider son maître dans son expédition.

Emprunter un éventail est l'un des 81 chapitres de cette épopée : le singe y affronte une princesse maléfique (et surtout malheureuse) possédant un éventail magique qui peut produire des vents d'une force extrême et ainsi repousser les menaces ou bien encore attiser ou éteindre des incendies. Singet doit obtenir cet éventail afin de permettre à son maître de traverser des vallées et collines embrasées par les flammes. Après avoir tenté de l'obtenir par le dialogue puis par le combat physique, il finira par l'emporter par la ruse.

Le spectacle commence, dans la chambre d'Olivia, alors que ses parents entament la lecture de cet épisode pour qu'elle s'endorme apaisée. Progressivement, le monde réel s'efface et nous rentrons au cœur de l'histoire, jouée par des artistes d'opéra dit Xiqu. L'univers de la fable se déploie grâce au registre onirique et spectaculaire de cet art traditionnel, combinant chant, théâtre et arts martiaux. Ces deux mondes s'entrecroisent et se mettent à dialoguer. Même lorsqu'elle ne lit pas, Olivia continue à voir dans sa chambre certains personnages de l'histoire, elle projette sur son père et sur sa mère les figures de la princesse et du singe. Elle perçoit, derrière ce récit ancien, une métaphore du monde actuel. La quête du singe devient la sienne. Et s'il existait un éventail magique, qui lui permette de lutter contre le réchauffement climatique, la multiplication des incendies de forêts, mais aussi contre les menaces aériennes que font planer les avions qui survolent sans cesse son pays ?

Joris Mathieu

BIOGRAPHIE

GUOGUANG OPERA COMPANY

↳ Le renouveau de l'opéra de Pékin

« Le Jingju (Opéra de Pékin) ne doit pas se contenter de préserver l'art traditionnel et le patrimoine culturel, il doit également refléter la culture taïwanaise contemporaine. »

GuoGuang Company

Fondée en 2015, GuoGuang est une compagnie nationale, rattachée au Centre national des Arts traditionnels de Taipei. Le Centre national des Arts traditionnels de Taipei est le premier théâtre public à Taiwan entièrement dédié aux arts traditionnels tels que les opéras hakka, kunqu et taiwanais. Il accueille en résidence permanente la Compagnie d'opéra GuoGuang, l'Institut de la musique de Taiwan et l'Orchestre national chinois de Taiwan.

Depuis sa création, GuoGuang s'engage à diffuser et à valoriser, au niveau national et international, l'art de l'Opéra traditionnel (Jingju et Kun) et se défend d'un style d'opéra unique, propre à Taïwan. Sa mission est de préserver

les traditions de l'opéra de Pékin tout en encourageant l'exploration de nouvelles formes plus contemporaines, en s'appuyant notamment sur les nouvelles technologies.

La compagnie a mené plusieurs collaborations internationales, notamment avec Singapour (Siong Leng Musical Association) et le Japon (Yokohama Noh Theatre).

Son équipe artistique a remporté de nombreux prix à Taiwan et ses pièces ont tourné à travers le monde, en Asie, en Europe et en Amérique.

GuoGuang se consacre également à la formation de jeunes artistes, dès leur plus jeune âge, et à la transmission de l'art et des techniques ancestrales de l'opéra aux nouvelles générations.

THÉÂTRE NOUVELLE GÉNÉRATION - CDN DE LYON

↳ L'ensemble Haut et Court

Depuis 1998, l'ensemble Haut et Court réunit autour de Joris Mathieu une équipe fidèle d'artistes interprètes et de créateurs techniciens. Grâce à un travail commun de patiente maturation artistique, Haut et Court est aujourd'hui porteur d'une identité singulière.

A travers leur recherche et leur production, ils interrogent le présent pour imaginer demain et inventent des expériences scéniques inédites, qui convoquent et intègrent les technologies, au service d'œuvres poétiques, spectaculaires proposant une relation singulière avec chaque spectateur.

Se revendiquant clairement théâtrales, les formes qu'ils créent mêlent intimement images, littérature, illusions d'optique, musique, nouvelles technologies et machinerie traditionnelle. L'anticipation, l'imaginaire des sciences, l'innovation scénique et

technologique sont des moteurs puissants de leur recherche créative.

Dans une écriture portée sur la virtualisation de l'individu et du monde, Haut et Court a développé un savoir-faire spécifique sur la création d'imageries flottantes sur scène.

Depuis janvier 2015, Joris Mathieu dirige le Théâtre Nouvelle Génération – CDN de Lyon. C'est dans le prolongement du projet artistique développé par la compagnie Haut et Court, qu'il a construit celui du CDN : trouver des voies d'accès à l'art pour toutes les générations de public, soutenir de nouvelles générations d'artistes, inventer des dispositifs innovants pour favoriser l'apparition de nouvelles générations de formes hybrides et novatrices dans une perspective de renouvellement des écritures scéniques contemporaines.

→ PROCHAINEMENT

CONVERSATION ENTRE JEAN ORDINAIRES

JEAN-FRANÇOIS AUGUSTE, CIE FOR HAPPY PEOPLE & CO

théâtre

07 → 11.10 2025



PAMINA DE COULON

FIRE OF EMOTIONS - NIAGARA 3000

18 → 22.11 2025

théâtre

FIRE OF EMOTIONS - MALEDIZIONE

25 → 29.11 2025

théâtre, création 2025



CERAMIC CIRCUS

JULIAN VOGEL, COMPAGNIE UNLISTED

cirque

05 → 15.11 2025



THÉÂTRE
SILVIA
MONFORT

Théâtre Silvia Monfort 106 rue Brancion 75015 Paris
Établissement culturel de la Ville de Paris
Métro 13 Porte de Vanves / Tram 3A Brancion

CONTACTS PRESSE
Agence MYRA → Rémi Fort et Jordane Carrau
TNG → Virginie Pailler

+33 1 40 33 79 13
myra@myra.fr
virginie.pailler@tng-lyon.fr